

1981 MAY 1

4<sup>e</sup> session, 51<sup>e</sup> législature  
Nouveau-Brunswick  
40 Elizabeth II, 1991

4th Session, 51st Legislature  
New Brunswick  
40 Elizabeth II, 1991

## **BILL**

**AN ACT TO CONTINUE  
DIEPPE INDUSTRIAL PARK LIMITED**

## **PROJET DE LOI**

**LOI PROROGEANT  
LE PARC INDUSTRIEL DE DIEPPE LIMITÉE**

**MR. GREG O'DONNELL**

**M. GREG O'DONNELL**

**An Act to Continue  
Dieppe Industrial Park Limited**

WHEREAS Dieppe Industrial Park Limited, a body corporate, duly incorporated under the laws of the Province of New Brunswick, having its head office in the town of Dieppe, in the said Province, prays that it be enacted as hereinafter set forth;

THEREFORE, Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

1 In this Act, unless the context otherwise requires,

“Board” means the Board of Directors of the Corporation;

“Corporation” means the body corporate incorporated by chapter 93 of the Acts of New Brunswick, 1973, with the name “Dieppe Industrial Park Limited”.

2 The Corporation is hereby continued under the English name “Dieppe Industrial Park Limited” and under the French name “Parc Industriel de Dieppe Limitée” and it consists of a nine member Board of Directors comprised of

**Loi prorogeant  
Le Parc Industriel de Dieppe Limitée**

ATTENDU QUE Le Parc Industriel de Dieppe Limitée, corps constitué en vertu des lois du Nouveau-Brunswick, ayant son siège social dans la ville de Dieppe au Nouveau-Brunswick, demande l'adoption des dispositions qui suivent;

À CES CAUSES, Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète :

1 Dans la présente loi, sauf indication contraire du contexte,

«Conseil» désigne le conseil d'administration de la Corporation;

«Corporation» désigne le corps constitué créé par le chapitre 93 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1973 sous la dénomination «Le Parc Industriel de Dieppe Limitée».

2 La Corporation est par la présente prorogée sous la dénomination anglaise «Dieppe Industrial Park Limited» et sous la dénomination française «Parc Industriel de Dieppe Limitée» et est composée d'un conseil d'administration de neuf membres dont

*(a)* the Mayor of the town of Dieppe, or his nominee;

*(b)* a Councillor of the town of Dieppe appointed by the Council of the town of Dieppe;

*(c)* one staff member of the town of Dieppe;

*(d)* two appointees of the Council of the town of Dieppe;

*(e)* two appointees by the Mayor of the town of Dieppe; and

*(f)* two appointees of Dieppe Industrial Park Limited.

**3** The objects of the Corporation are

*(a)* to acquire by purchase or otherwise lands in the town of Dieppe, New Brunswick, with a view to the development of the same as sites for the establishment of industries thereon and to sell, lease or otherwise deal in or with the same;

*(b)* to provide services such as power, water, sewerage, roads and other amenities used or useful in connection with such lands or in connection with the operations of the Corporation or those of the occupiers of such lands;

*(c)* to build, for lease or sale, factories or buildings required by industries and to rent, sell, mortgage or otherwise deal with the same;

*(d)* to borrow money for purposes of carrying out the Corporation's objects or any of them when authorized by two-thirds vote of the Council of the town of Dieppe;

*(e)* to do all such acts, matters or things as may be deemed desirable to encourage the promotion, expansion and diversification of industrial activity within the town of Dieppe;

*a)* le maire de la ville de Dieppe ou son remplaçant,

*b)* un conseiller municipal de la ville de Dieppe nommé par le Conseil municipal de Dieppe,

*c)* un employé de la ville de Dieppe,

*d)* deux personnes nommées par le Conseil municipal de Dieppe,

*e)* deux personnes nommées par le maire de la ville de Dieppe,

*f)* deux personnes nommées par Parc Industriel de Dieppe Limitée.

**3** Les objectifs de la Corporation sont :

*a)* acquérir par voie d'achat ou autrement des biens-fonds dans la ville de Dieppe, au Nouveau-Brunswick, dans l'intention de les mettre en valeur pour y créer des industries et pour les vendre, les louer ou autrement les exploiter ou en disposer;

*b)* fournir des services dont l'électricité, l'eau, l'égout, les chemins et les autres commodités utilisées ou utiles eu égard aux biens-fonds ou aux opérations de la Corporation ou aux occupants des biens-fonds;

*c)* construire, aux fins de location ou de vente, des usines ou des bâtiments exigés par les industries et de les louer, les vendre, les hypothéquer ou autrement en disposer;

*d)* contracter des emprunts pour atteindre les objectifs de la Corporation lorsque le vote des deux tiers du Conseil municipal de Dieppe l'autorise;

*e)* accomplir les actes, affaires ou choses réputés souhaitables pour favoriser la promotion, l'expansion et la diversification des activités industrielles dans les limites de la ville de Dieppe;

(f) to acquire by purchase, lease, exchange, concession or otherwise, any description of real estate and real property, or any interest and rights therein, legal or equitable or otherwise to take, build upon, hold, own, maintain, work, develop, sell, lease, mortgage, exchange, improve or otherwise deal with in any manner and dispose of such lots, lands, sites, real estate and real property or any interest therein, to deal with any portion of the lands and property so acquired, subdividing the same into building lots, and generally laying out the same into lots, street and building sites for industrial purposes;

(g) to allot, issue and deliver fully paid bonds or debentures in payment or part payment of any property which this Corporation may acquire for the purpose of its business;

(h) to remunerate any person, firm or company for services rendered, or to be rendered to the Corporation, in or about the formation or promotion of the Corporation, or the conduct of its business;

(i) to pay out of the funds of the Corporation all or any of the expenses of or incidental to the formation or organization thereof;

(j) to improve, manage, develop, exchange, sell, lease or otherwise dispose of, turn to account or otherwise deal with all or any part of the property and rights of the Corporation;

(k) to accept in payment for any work done by or debt due to the Corporation any stock, shares, bonds, debentures or other securities of any other company;

(l) to issue debentures, debenture-stock, bonds, obligations and securities of all kinds and to frame, constitute and secure the same, as may seem expedient, with full power to make

f) acheter ou acquérir par voie de location, d'échange, de concession ou autrement, des biens immobiliers et biens réels ou des intérêts et droits à cet égard, reconnus en *equity* ou endroit; prendre, construire, détenir, posséder, entretenir, exploiter, mettre en valeur, vendre, louer, hypothéquer, échanger, améliorer ou autrement en disposer de quelque manière que ce soit et aliéner les lots, biens-fonds, terres, biens immobiliers et biens réels ou intérêts à cet égard, se défaire des parcelles de terres et propriétés ainsi acquises, en les divisant en terrains à bâtir et en les disposant habituellement en lots, rues et terrains à bâtir à des fins industrielles;

g) répartir, émettre et livrer des actions ou débetures entièrement libérées en paiement total ou partiel de tous biens que la Corporation peut acquérir aux fins des ses activités;

h) rémunérer toute personne, entreprise ou compagnie pour des services rendus ou à rendre à la Corporation pour sa formation ou son lancement ou encore la conduite de ses activités;

i) payer sur les fonds de la Corporation la totalité ou une partie des frais de sa formation et de son organisation ou des frais s'y rattachant;

j) améliorer, administrer, mettre en valeur, échanger, vendre, louer ou aliéner la totalité ou une partie des biens et des droits de la Corporation ou autrement d'en déterminer la destination;

k) accepter en paiement, en contrepartie de tout travail effectué par la Corporation ou de toute dette qui lui est due, le capital-actions, les parts, obligations, débetures ou autres valeurs d'une autre compagnie;

l) émettre des débetures, *debenture stock*, obligations, titres obligataires et valeurs de toutes sortes et les définir, constituer et garantir au besoin, selon ce qui est considéré opportun, de

the same transferable by delivery or by instrument or transfer or otherwise and to charge or secure the same on the undertaking property, rights, and assets of the Corporation, present and future, in whole or in part when authorized by a two-thirds vote of the Council of the town of Dieppe;

(m) to adopt and carry out the provisions of any preliminary agreement or agreements with or without modification; and

(n) to do all acts and things mentioned and set out in the *Business Corporations Act* not inconsistent herewith.

**4(1)** The Corporation shall hold all property, both real and personal and the profits and income arising therefrom acquired by it by purchase, gift, bequest or otherwise in trust for the objects and purposes for which the Corporation is incorporated.

**4(2)** The objects specified in section 3 shall, except where otherwise expressed in said section, be in no way limited or restricted by reference to or inference from the terms of any other paragraph or the name of the Corporation.

**4(3)** The objects specified in section 3 shall, relative to all or any of the other objects, be deemed the primary or principal objects of the Corporation, provided that nothing herein contained shall be deemed to authorize the Corporation to carry on the business of a banking, loan, trust or insurance company.

**5** The Corporation is to have no capital stock or issue any share certificates, but may acquire real and personal property.

**6** The head office of the Corporation shall be at the town of Dieppe, in the County of Westmorland and Province of New Brunswick.

pleine autorité pour les rendre transférables par livraison, effet, transfert ou autrement, et de les faire payer ou de les garantir sur les biens, droits et actifs de la Corporation, actuels et à venir, en totalité ou en partie, lorsque le vote des deux tiers du Conseil municipal de Dieppe l'autorise;

m) adopter et appliquer les dispositions d'une ou de plusieurs ententes préliminaires avec ou sans modification;

n) accomplir tous les actes décrits et prévus dans la *Loi sur les corporations commerciales* qui ne sont pas incompatibles à la présente loi.

**4(1)** La Corporation doit détenir tous biens, réels et personnels, et les profits et revenus y afférents, qu'elle acquiert par achat, dons, legs ou autrement en fiducie en fonction des buts et besoins pour lesquels la Corporation est constituée en corporation.

**4(2)** Les objectifs décrits à l'article 3 ne doivent aucunement, sauf lorsque l'article prévoit autrement, être limités ou restreints par la mention ou l'interprétation des expressions de tout autre alinéa ou de la raison sociale de la Corporation.

**4(3)** Les objectifs décrits à l'article 3, eu égard à tout autre objectif, sont réputés être l'objet premier et principal de la Corporation, à condition qu'aucun libellé de la présente loi ne soit réputé autoriser la Corporation à exercer les activités d'une corporation bancaire, de prêt, de fiducie ou d'assurance.

**5** La Corporation n'aura pas un capital-actions ni n'émettra de certificat d'actions; elle peut cependant acquérir des biens réels et personnels.

**6** Le siège social de la Corporation est établi dans la ville de Dieppe, comté de Westmorland, province du Nouveau-Brunswick.

7 Upon the commencement of this Act the present members of the Board shall continue to hold office until their successors are appointed as provided by this Act.

**8 *An Act to Incorporate the Dieppe Industrial Park Limited, chapter 93 of the Acts of New Brunswick, 1973, is repealed.***

7 À l'entrée en vigueur de la présente loi, les membres actuels du Conseil sont réputés avoir été nommés au Conseil et demeurent en fonction jusqu'à la désignation de leurs remplaçants en application de la présente loi.

**8 *La loi intitulée An Act to Incorporate the Dieppe Industrial Park Limited, chapitre 93 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1973, est abrogée.***